

© Jo & Lei : True Colours



**DU 16 AU 29 NOVEMBRE 2016**

**QUINZAINE DU  
CINÉMA  
ITALIEN**

dalla finestra di fronte

**À CHAMBÉRY**

**PROJECTIONS | CONCERTS | EXPOSITION | CONFÉRENCES**

[www.cinemaitalienchambery.com](http://www.cinemaitalienchambery.com)

# EDITO

GRAZIE !

Oui merci à vous, amies et amis cinéphiles qui permettez de faire vivre cette Quinzaine du Cinéma Italien. Merci pour votre curiosité et votre fidélité qui donnent vie à ce rendez-vous chambérien. En ouvrant cette «fenêtre d'en face», c'est l'Italie que nous accueillons avec une programmation riche d'une vingtaine de films.

Cette année encore, nous aurons l'occasion de découvrir un panorama du cinéma transalpin, et pour cette cinquième édition, nous vous proposons en ouverture, une projection atypique puisqu'il s'agira d'un volet de la série de Canal + « The Young Pope » réalisé par Paolo Sorrentino alors que le nouveau film de Marco Bellocchio «Fai bei sogni » viendra clore cette quinzaine.

Entre ces deux dates, six à huit séances par jour vous seront proposées au Forum et Astrée cinéma avec des comédies, des documentaires qui nous racontent ce qui fait l'Italie d'aujourd'hui. Des moments forts vous seront offerts avec une projection en plein air place Métropole dès le 12 novembre, une conférence sur Pier Paolo Pasolini, une exposition au Musée des Beaux-Arts, des rencontres à la Médiathèque Jean-Jacques Rousseau, avec le Festival du Premier Roman, le Festival Migrant'scène et une surprise musicale avec la Cité des Arts.

Merci encore à tous nos partenaires et tous les enseignants qui édition après édition partagent leur amour de ce cinéma !

« Buon cinema ! »



Merc. 16	14 h	La ragazza del mondo
	16 h	Un bacio
	18 h	Inauguration au Musée des Beaux-Arts
	20 h	The Young Pope (ouverture)
Jeudi 17	14 h 30	Fiore
	16 h 30	La ragazza del mondo
	18 h 30	La macchinazione
	20 h 30	Fuocoammare
Ven. 18	14 h 30	L'ultima spiaggia
	17 h	Fiore
	19 h	Le confessioni
	21 h	La vita possibile
Sam. 19	14 h	La vita possibile
	15 h 45	Conférence (1h)
	17 h 15	La macchinazione
	19 h	Se Dio vuole
	21 h	Lo chiamavano Jeeg Robot
Dim. 20	14 h 30	Un bacio
	17 h	Veloce come il vento
	19 h	Ali ha gli occhi azzurri
	21 h	Fiore
Lun 21	14 h 30	La vita possibile
	17 h	La macchinazione
	19 h	Le confessioni
	21 h	La ragazza del mondo
Mardi 22	14 h 30	Fiore
	17 h	La vita possibile
	19 h	Io e Lei
	21 h	Indivisibili (séance unique)
Merc. 23	14 h 30	Veloce come il vento
	17 h	La ragazza del mondo
	19 h	La vita possibile
	21 h	Se Dio vuole
Jeudi 24	14 h 15	Le confessioni
	16 h 15	Fiore
	18 h 15	Io e Lei
	20 h 15	★ L'ultima spiaggia ★
Ven. 25	14 h 30	La vita possibile
	16 h 30	La macchinazione
	19 h	Viva la libertà
	20 h 35	Conférence Festival Premier Roman
	21 h 30	Le confessioni
Sam. 26	14 h 30	Le confessioni
	17 h	Fiore
	19 h	Lo chiamavano Jeeg Robot
	21 h	Veloce come il vento
Dim. 27	14 h 30	Un bacio
	17 h	Se Dio vuole
	19 h	La ragazza del mondo
	21 h	La vita possibile
Lun 28	14 h 30	Fiore
	16 h 30	La vita possibile
	18 h 30	Le confessioni
	20 h 30	L'ultima spiaggia
Mar 29	14 h 30	La ragazza del mondo
	17 h	Le confessioni
	19 h	Io e Lei
	21 h	Fai bei sogni (clôture)

Merc. 16	14 h 30	Fiore
	17 h	Le confessioni
	19 h	La ragazza del mondo
	21 h	La vita possibile
Jeudi 17	18 h 30	La vita possibile
	20 h 30	L'ultima spiaggia
Ven. 18	19 h	La ragazza del mondo
	21 h	Veloce come il vento
Sam. 19	14 h 30	Fiore
	17 h	Il boom
	19 h	La ragazza del mondo
	21 h	Le confessioni
Dim. 20	14 h 30	Se Dio vuole
	17 h	Io e Lei
	19 h	La ragazza del mondo
	21 h	La vita possibile
Lun 21	18 h 30	L'ultima spiaggia
	21 h	Fiore
Mardi 22	18 h 30	La ragazza del mondo
	20 h 30	L'ultima spiaggia
Merc. 23	14 h 30	Fiore
	17 h	Un bacio
	19 h	Lo chiamavano Jeeg Robot
	21 h	La macchinazione
Jeudi 24	19 h	La vita possibile
	21 h	La ragazza del mondo
Ven. 25	18 h 30	Fiore
	20 h 30	L'ultima spiaggia
Sam. 26	14 h 30	Un bacio
	17 h	La ragazza del mondo
	19 h	Io e Lei
	21 h	La vita possibile
Dim. 27	14 h 30	Fiore
	17 h	Le confessioni
	19 h	Veloce come il vento
	21 h	Se Dio vuole
Lun 28	19 h	La ragazza del mondo
	21 h	La macchinazione
Mar 29	19 h	Fiore
	21 h	La vita possibile

★  
En présence  
de la  
productrice  
**Nicoletta  
Romeo**

## ★ SAMEDI 12 NOVEMBRE

15 h. **Présentation de la Quinzaine**  
Médiathèque JJ Rousseau (lire p.7)

18 h. **Mariage à l'italienne**. Cinéma  
en plein air - Place Métropole

20 h. **Soirée musiques italiennes**  
O'Cardinal - Place Métropole

## ★ MARDI 16 NOVEMBRE

18 h. **Vernissage de l'Exposition**  
« **Ciao Marcello** »  
Musée des Beaux-Arts

# LES FILMS DE LA Q



## VELOCE COME IL VENTO

Italie - 1h59 - 2015  
Présenté en V.O.s.t.  
Un film de Matteo Rovere  
avec Stefano Accorsi, Matilda de Angelis.

► Dans une famille qui ne produit que des champions de Rallye, Giulia di Martino, 17 ans,

vit seule avec son petit frère apathique, car sa mère est partie et son père vient de décéder. Pour échapper à l'endettement et sauver la maison, elle n'a d'autres choix que de gagner le championnat GT. Pour ce faire, elle devra faire équipe avec son grand frère, ancien pilote star que la drogue a détruit mais qui a conservé son talent pour réparer les moteurs.



## SE DIO VUOLE

Italie - 1h27 - 2015  
Présenté en V.O.s.t.  
Un film de Edoardo Gubino  
avec Marco Giallini, Alessandro Gassman, Laura Morante.

► Tommaso, la cinquantaine, est un chirurgien affirmé. Avec son épouse Carla, ils ont élevé leur fille Bianca et leur fils Andrea

dans un esprit de laïcité. Or voilà qu'Andrea annonce son intention de devenir prêtre. C'en est trop ! Tommaso décide de le suivre en cachette afin d'en savoir plus sur ce prêtre particulier qui a retourné Andrea, bien décidé à le « libérer » de son influence.



## LA MACCHINAZIONE

Italie - 1h40 - 2015  
Présenté en V.O.s.t.  
Un film de David Grieco avec Massimo Ranieri, Libero De Rienzo, Roberto Citran.

► Rome, été 1975. Pier Paolo Pasolini travaille au montage de son dernier film, Salò ou les 120 jours de Sodome et à son nouveau roman, Petrolio.

Le film propose de lever le voile sur les derniers jours de Pasolini, et d'essayer d'éclaircir les nombreuses zones d'ombres qui planent encore aujourd'hui autour de son assassinat.



## L'ULTIMA SPIAGGIA

Italie - 2h15 - 2015  
Présenté en V.O.s.t.

Un film de Thanos Anastopoulos, Davide Del Degan  
► Au Pedocin, plage populaire de Trieste, hommes et femmes sont séparés par un mur de béton. Bienheureux dans l'entre-soi, chacun amène sa vie avec lui et nourrit ce lieu

unique et pittoresque. Réflexion sur les frontières, les identités et les générations, L'ultima Spiaggia est une tradi-comédie sur la nature humaine.



## UN BACIO

Italie - 1h41 - 2015  
Présenté en V.O.s.t.  
Un film d'Ivan Cotroneo avec Valentina Romani, Leonardo Pazzagli, Rimau Ritzberg.

► Trois adolescents de 16 ans se lient d'amitiés. Antonio, l'étoile montante du club de BasketBall, est un adolescent taciturne et réservé. Blu a été

découverte en train de faire l'amour avec plusieurs garçons et doit affronter les quolibets et les graffitis, tandis que Lorenzo, nouveau au Lycée, est ouvertement homosexuel et subit lui aussi les réactions des autres élèves. Tout commence à s'améliorer pour eux jusqu'au jour où un baiser va influencer leurs futures et les mener à une grande tragédie...



## LA RAGAZZA DEL MONDO

Italie - 1h44 - 2015  
Présenté en V.O.s.t.

Un film de Marco Danielli avec Sara Serraiocco, Michele Riondino.

► Le monde de Giulia est un monde antique et figé, empli de rigueur

# UINZAINE

et de textes sacrés : celui des témoins de Jéhovah. Le monde de Libero est celui de tout un chacun. La rencontre des deux adolescents, c'est avant tout la rencontre de deux univers à priori imperméables.



## LE CONFESIONI

Italie / France - 1h40 - 2015  
Présenté en V.O.s.t.

Un film de Roberto Ando  
avec Toni Servillo, Daniel Auteuil, Pierfrancesco Favino, Lambert Wilson.

► Dans un hôtel de luxe, un G8 composé de ministres de l'économie se réunit pour approuver une manœuvre secrète

lourde de conséquences pour de nombreux pays. Néanmoins, un moine chartreux pousse l'un d'eux au suicide et semble détenir de terribles secrets.



## LA VITA POSSIBILE

Italie - 1h40 - 2015  
Présenté en V.O.s.t.

Un film de Ivano De Matteo  
avec Margherita Buy, Valeria Golino.

► Valerio est un adolescent réservé qui a été témoin de violences conjugales dans sa famille. Lorsque sa mère, Anna, quitte l'apparte-

ment familial romain pour aller s'installer à Turin, chez une actrice de théâtre, une nouvelle vie s'offre à l'adolescent.



## VIVA LA LIBERTÀ

Italie - 1h34 - 2014  
Présenté en V.O.s.t.

Un film de Roberto Ando  
avec Toni Servillo, Valeria Bruni-Tedeschi

► Enrico Oliveri, secrétaire général du parti de l'opposition est inquiet : les sondages le donnent perdant. Un soir, il disparaît brusquement laissant une

note laconique. C'est la panique au sein du parti,

tout le monde s'interroge pour essayer de comprendre les raisons de sa fuite pendant que son conseiller Andrea Bottini et sa femme Anna se conseillent la tête pour trouver une solution. C'est Anna qui évoque en premier le nom du frère jumeau du secrétaire général, Giovanni Ernani, un philosophe de génie, atteint de dépression bipolaire. Andrea décide de le rencontrer et élabore un plan dangereux...

En collaboration avec le Festival du Premier Roman



## ALÌ HA GLI OCCHI AZZURRI

ALIA LES YEUX BLEUS

Italie - 1h34 - 2012  
Présenté en V.O.s.t.

Un film de Claudio Giovanni  
avec Nader Sarhan, Stefano Rabatti, Brigitte Apruzzesi.

► Nader, jeune romain d'origine égyptienne, tente de se rebeller

contre les valeurs de sa famille. Tirailé entre le poids de ses origines et son désir d'intégration, courageux et amoureux à l'instar du héros d'une fable contemporaine, Nader, livré à lui-même, va affronter la solitude et la peur, et devra se résigner à la perte d'une amitié pour affirmer sa propre identité.



## LO CHIAMAVANO JEEG ROBOT

Italie - 1h58 - 2015  
Présenté en V.O.s.t.

Un film de Gabriele Mainetti  
avec Claudio Santamaria, Luca Marinelli.

► Enzo Ceccotti, un repris de justice de la banlieue de Rome, entre accidentellement en contact avec une

substance radioactive, et se découvre une force surhumaine. Ombrageux, introverti et renfermé sur lui-même, Enzo accueille son nouveau super-pouvoir comme une bénédiction pour sa carrière de criminel. Tout change lorsqu'il rencontre Alessia, qui reconnaît en lui le héros du fameux dessin animé japonais Jeeg Robot d'acier.

# LES FILMS DE LA QUINZA



## FIORE

Italie - 1h51 - 2015  
**Sélection Quinzaine Cannes 2016** - Présenté en V.O.s.t.  
 Un film de Claudio Giovannesi avec Barbara Ronchi, Bérénice Bèjo, Dario Dal Piero.  
 ► Établissement pénitentiaire pour mineurs. Daphné, emprisonnée pour vol, tombe amoureuse de Josh, un jeune

braqueur. En prison, hommes et femmes ne se rencontrent pas, et l'amour est interdit ; la relation entre Daphné et Josh ne vit que de regards d'une cellule à l'autre, de brèves conversations à travers les barreaux et de lettres clandestines. La prison n'est plus seulement une privation de la liberté, mais également l'interdiction des sentiments... Fiore est l'histoire du désir d'aimer d'une adolescente et de la force d'un sentiment qui brise n'importe quelle loi.



## IO E LEI

Italie - 1h37 - 2015  
 Présenté en V.O.s.t.  
 Un film de Maria Sola Tognazzi avec Margherita Buy, Sabrina Ferilli

► Federica et Marina vivent ensemble depuis 5 ans maintenant. L'une architecte, l'autre ancienne actrice, elles arrivent à concilier leurs modes de

vie et leurs personnalités très différentes. Mais une série d'événements inattendus va mettre leur couple à l'épreuve...

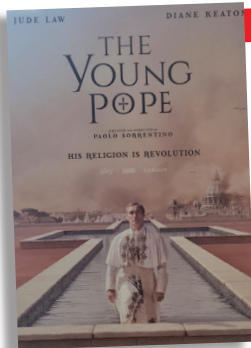


## FAI BEI SOGNI

Italie - 2h15 - 2015 - **Sélection Quinzaine Cannes 2016**  
 Présenté en V.O.s.t.

Un film de Marco Bellocchio avec Barbara Ronchi, Bérénice Bèjo, Dario Dal Piero.  
 ► Turin, 1969. Massimo, un jeune garçon de neuf ans, perd sa mère dans des circonstances mystérieuses.

Quelques jours après, son père le conduit auprès d'un prêtre qui lui explique qu'elle est désormais au Paradis. Massimo refuse d'accepter cette disparition brutale. Année 1990. Massimo est devenu un journaliste accompli, mais son passé le hante. Alors qu'il doit vendre l'appartement de ses parents, les blessures de son enfance tournent à l'obsession...



## THE YOUNG POPE

U.S.A. / France - 0h50  
 2015 - Présenté en V.O.s.t.  
 Une série créée par Paolo Sorrentino avec Jude Law, Diane Keaton, Silvio Orlando.

► L'ascension de Pie XIII, né Lenny Belardo, le premier Pape italo-américain de l'Histoire. Cet homme au pouvoir immense est

doté d'une personnalité complexe et contradictoire. D'un conservatisme fleurant l'obscurantisme le plus archaïque, il se révèle pourtant éperdu de compassion envers les plus pauvres et les plus faibles. Et malgré les trahisons de son entourage et sa peur de l'abandon, y compris de son propre Dieu, il n'hésitera pas à se battre avec la plus grande ferveur, en franchissant plus d'une fois les limites édictées par les pauvres mortels.



## MATRIMONIO ALL'ITALIANA

(Projection gratuite en plein air)  
 Mariage à l'italienne  
 Italie - 1h40 - 1961 - **Adapté de la pièce d'Eduardo De Filippo** - Présenté en V.O.s.t.  
 Un film de Vittorio De Sica, avec Marcello Mastroianni et Sophia Loren.

► Pendant des années, Filumena a été à la fois

servante et maîtresse de Domenico qui, lui, a décidé de se marier avec une jeune fille de bonne famille... Elle lui tend alors un piège en lui faisant croire qu'elle est mourante et que son dernier désir est de se faire épouser. Dès que l'homme cède, la mourante ressuscite et lui apprend qu'il est déjà le père d'un de ses enfants...



## FUOCOAMMARE

**FUOCOAMMARE, PAR-DELÀ LAMPEDUSA**

Italie / France - 1h48 - 2015  
Ours d'or Festival International Du Film De Berlin 2016  
Présenté en V.O.s.t.

Un film de Gianfranco Rosi.

► Samuele a 12 ans et vit sur une île au milieu de la mer. Il va à l'école, adore tirer et

chasser avec sa fronde. Il aime les jeux terrestres, même si tout autour de lui parle de la mer et des hommes, des femmes, des enfants qui tentent de la traverser pour rejoindre son île. Car il n'est pas sur une île comme les autres. Cette île s'appelle Lampedusa et c'est une frontière hautement symbolique de l'Europe, traversée ces 20 dernières années par des milliers de migrants en quête de liberté.

En collaboration avec le Festival Migrant Scène.



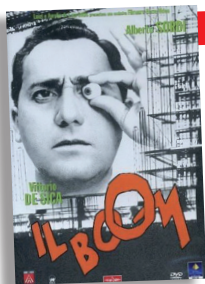
## INDIVISIBILI

Italie - 1h40 - 2015  
Présenté en V.O.s.t.

► Un film de Edoardo De Angelis avec Marianna Fontana, Angela Fontana, Antonia Truppo, Massimiliano Rossi.  
► Viola et Dasy sont des sœurs jumelles siamoises qui chantent dans les mariages et

les fêtes. Leur père les garde isolées du reste du monde et exploite leurs performances aux cérémonies religieuses pour faire de l'argent. Les choses vont bien jusqu'à ce qu'elles découvrent qu'elles peuvent être séparées. Dès lors, leur rêve est la norme: une glace, un voyage, danser, boire du vin sans craindre que l'autre soit ivre... faire l'amour.

## CINÉ-CLUB



## IL BOOM

Italie - 1h29 - 1963 . Présenté en V.O.s.t.

Un film de Vittorio De Sica, avec Alberto Sordi, Gianna Maria Canale.

► Marié à Silvia, Giovanni Alberti se lance dans les affaires et mène un train de vie luxueux. Mais il s'endette et se retrouve bientôt assailli par des difficultés financières. Il tente, sans succès, d'emprunter de l'argent à un entrepreneur important. L'épouse de celui-ci lui propose alors un marché invraisemblable : que Giovanni échange son œil valide contre l'œil de verre de son mari...



## LES À-CÔTÉS DE LA QUINZAINE

### CONFÉRENCES

#### PRÉSENTATION DE LA PROGRAMMATION DE LA QUINZAINE

par Mario Scuteri, chargé de diffusion  
Samedi 12 nov. à 15 h

Médiathèque JJ Rousseau . Entrée libre

En collaboration avec l'Association Dante Alighieri  
Vous trouverez à cette occasion, une table de films, de CD et de livres, consacrés au cinéma italien.

#### PIER PAOLO PASOLINI, LA RAGE À L'ŒUVRE

par Marie Fabre, maître de conférences à l'ENS de Lyon, spécialiste de littérature contemporaine.  
Samedi 19 nov. à 15 h 45

Cinéma l'Astrée . Entrée libre

Intellectuel éclectique et engagé, Pasolini a marqué profondément la culture italienne de l'après-guerre, et ce, jusqu'à sa mort survenue en 1975 dans des conditions mystérieuses...

# LES À-CÔTÉS DE LA QUINZAINÉ

## PROJECTION/RENCONTRE/DÉBAT



### FUOCOAMMARE

Un film de Gianfranco Rosi.  
Italie / France - 1h48 - 2015  
Ours d'or Festival International  
Du Film De Berlin 2016  
Présenté en V.O.s.t.

Un film de Gianfranco Rosi.  
**Judi 17 nov. à 20 h 30**  
**Cinéma l'Astrée** . Entrée libre  
suivi d'un débat dans le cadre

du Festival Migrant'scène



### SOIRÉE ROBERTO ANDÒ

**Vendredi 25 nov. à 19 h**  
Projection du Film Viva la Libertà  
**Cinéma l'Astrée** suivi d'un  
échange en partenariat avec le Festi-  
val du 1<sup>er</sup> Roman «L'encre à l'écran».  
Il trono vuoto (Bompiani), premier  
roman de Roberto Andò découvert  
par les lecteurs du Festival du

premier roman lors de la 26<sup>ème</sup> présélection, a été porté à  
l'écran par l'auteur lui-même sous le titre Viva la libertà.  
Lors de cette rencontre- projection animée par Laurent  
Bachler, le public appréciera les liens tissés entre l'œuvre  
littéraire et son adaptation à l'écran. **En partenariat avec**  
**l'association Lectures Plurielles et la Société Dante Alighieri**  
**de Chambéry.**



### CINEMA PLEIN AIR !

La Place Métropole de Chambéry  
devient la Piazza del Cinema !  
Projection de **Mariage à l'italienne &**  
**Aperitivo au O'cardinal**  
**Samedi 12 novembre à 18 h**  
**Place Métropole.**

Si la météo le permet, rejoignez-nous  
place métropole pour une projection  
inédite et gratuite en plein air de  
**Mariage à l'italienne.** Installé sur les transats de la Ville  
de Chambéry, protégé du froid par un plaid fourni par nos  
soins, passez un moment convivial avec Marcello Mas-  
troianni & Sophia Loren. La soirée se prolongera à 20h par  
un apéritif au Pub O'cardinal où le groupe ANIMA reprendra  
des classiques de la chanson italienne. **Entrée libre**

## EXPOSITION



### CIAO MARCELLO !

**du 16 nov. 2016 au 15 jan. 2017**  
**Musée des Beaux-Arts et**  
**Quai des Arts. Entrée libre**

La dizaine de photographies montrées  
au rez-de-chaussée du musée des  
Beaux-Arts de Chambéry, dans

l'espace de culture et de vie de Quai des Arts, provient  
de l'exposition organisée par le Centre Cinema Città di  
Cesena et la Cinémathèque de Bologne à l'occasion du  
vingtième anniversaire de la disparition de Marcello Mas-  
troianni. Un bel hommage est rendu au plus célèbre acteur  
italien, à travers le prêt exceptionnel des photographies de  
tournage des plus prestigieux films auxquels il a pris part.  
**Commissariat général :** Antonio Maraldi, directeur du Centre  
Cinema Città di Cesena, Caroline Bongard, directeur des  
musées de Chambéry.



### VERNISSAGE & LANCEMENT DE LA QUINZAINÉ DU CINÉMA ITALIEN

**Mercredi 16 nov. à 18 h**

**Musée des Beaux-Arts et Quai des Arts**

Avec la participation de la classe de chant du CRR de  
Chambéry-Pays de Savoie et la Fanfare Etcetera de la  
Cité des arts (CRR/APEJS), encadrée par les enseignants  
Jean-Michel Pirolet et Hervé Francony.

**ET AUSSI...** Lucciola Vagabonda.

### LIBRAIRIE ITALIENNE À L'ASTRÉE

**(les 18/19 et 25/26 novembre l'après midi)**  
La Lucciola Vagabonda, librairie italienne en ligne, propose  
à ses lecteurs romans, manuels, DVD, livres jeunesse et  
autres ouvrages de culture italienne en italien et en français.

### UN PETIT CLIN D'ŒIL À L'ITALIENNE



Le Vespa Club de Chambéry s'invite à la Quin-  
zaine avec les fameuses Vespa de collection.

**Contacts** 04 79 33 40 53 ou 04 79 60 23 05  
<http://cinemaitalienchambery.com> - [cinastr@gmail.com](mailto:cinastr@gmail.com)



Réservations scolaires, mail :  
[scolairescinemaschambery@gmail.com](mailto:scolairescinemaschambery@gmail.com)

## De la fenêtre d'en face

est organisé par l'Astrée-Forum Cinémas et la Ville de Chambéry, en collaboration avec de nombreux partenaires :

